

Istruzioni d'uso
Per la Sua nuova bicicletta



DE

F

GB

CROSSWAVE *Elektrobike ED-3 EX*

Pedelec con batteria agli ioni di litio

ITA



Istruzioni d'uso

CROSSWAVE ED-3 EX

Bedienungsanleitung CROSSWAVE Elektrobike ED-3 EX

Pedelec mit Lithium-Ionen Batterie

Operating instructions for CROSSWAVE Electro Bicycle ED-3 EX

Pedelec with Lithium-ion battery

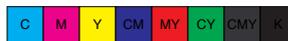
Mode d'emploi de votre CROSSWAVE Elektrobike ED-3 EX

Pedelec avec batterie au lithium-ion

Istruzioni d'uso CROSSWAVE Elektro-Bike ED-3 EX

Pedelec con batteria agli ioni di litio





Indice

Benvenuti	148
QUICKSTART	150
La Sua CROSSWAVE Pedelec e i rispettivi componenti	151
Prima della prima messa in esercizio	152
Ispezioni regolari	153
- Piano d'ispezione	154
Carico della Pedelec/Comportamento di frenatura	154
Uso appropriato della Pedelec:	154
Consigli per muoversi in modo sicuro nel traffico stradale	155
Garanzia	155
Parti di usura	156
Messa in esercizio	158
- Messa in esercizio della batteria	158
- Carica della batteria	161
- Carica di mantenimento a lunga durata	162
Regolazioni prima dell'uso	163
- Guidons et potences de guidon	164
- Freno	165
- Pedali	165
- Impianto di illuminazione	166
- Cuscinetto del manubrio	166
- Raggi	166
- Bloccaccio rapido	167
- Pneumatici	167
- Cerchioni	168
- Prescrizioni per la coppia	168
Comando della trasmissione della CROSSWAVE Pedelec	168
- Modalità di guida consigliata	169
- Display & funzioni	170

- Funzioni della bicicletta elettrica	170
- Manopola de accelerazione o pulsante „Boost“	171
- Funzioni del computer della bicicletta	171
- Menu INFO	180
- Messaggi di errore sul display	181

Distanza e fattori correlati	182
---	-----

Comando in generale	183
- Cambio	183
- Deragliatore	183
- Cambio sul mozzo con freno a contropedale	183
- Freni	183
- Freno a contropedale	184
- Freni a mano	184
- Freni V-Brake	184
- Freni idraulici	185
- Freni a tamburo	185
- Freni a disco	185

Trasporto carichi	185
- Rimorchio	185
- Portabagagli anteriore	186
- Portabagagli posteriore	186

Indicazioni per la manutenzione	186
- Manutenzione della trasmissione della Pedelec	186
- Indicazioni per la manutenzione generale	187
- Conservazione durante l'inverno	187

Smontaggio della ruota anteriore	188
Restituzione/riciclaggio batteria	189
Dati tecnici	190
Gusti/Causa/Rimedio	190



Benvenuti

PanTerra™ – Intelligent Electric !

Gentile cliente,

grazie per aver scelto con CROSSWAVE Pedelec¹ un modello con tecnologia di trasmissione PanTerra™! PanTerra ha reso tecnicamente possibile una mobilità leggera, alternativa. In questo modo Lei partecipa a questa forma innovativa del trasporto a basso impatto ambientale!

Questa bicicletta elettrica CROSSWAVE è un cosiddetto Pedelec (hoch1), ovvero la trasmissione elettrica supplementare assiste la pedalata fino a una velocità di 25 km/h. Nella sua esecuzione tecnica la CROSSWAVE Pedelec è conforme alla norma europea EN15194 per biciclette a pedalata assistita da un motore elettrico e alla norma europea per biciclette EN 14764. In Svizzera, per poter usare questa Pedelec nel traffico stradale pubblico, si

deve avere un'età minima di 16 anni oppure essere in possesso di un patentino della categoria M (biciclette a motore²). Per quanto riguarda la responsabilità civile e l'assicurazione, è sufficiente una Velovignette³.

Per la propria sicurezza si raccomanda di indossare sempre un casco per biciclette!

Il prodotto di qualità acquistato Le darà molta soddisfazione. Sia per fare la spesa, che per recarsi al lavoro, per svagarsi nel tempo libero, per fare escursioni o come accompagnatore durante le vacanze.

Riserviamo un occhio di riguardo alla costruzione e alla scelta dei componenti, in modo tale che anche Lei possa far parte del gruppo degli appassionati ciclisti „elettrizzati“!

Se segue i numerosi consigli che sono stati raccolti in questo manuale, potrà mantenere la Sua Pedelec in condizioni ottimali e quindi contribuire in misura notevole alla Sua sicurezza.

Dato che ha acquistato questa Pedelec in un negozio specializzato, è garantito che la bicicletta è stata consegnata completamente montata e che anche in futuro potrà contare su una consulenza competente in materia di riparazione, montaggio e accessori.

¹ Il nuovo termine Pedelec è composto dalle parole Pedal, Electric e Cycle e descrive un modello particolare di bicicletta elettrica, che si distingue dalla cosiddetta E-Bike, in quanto viene stabilito per legge che la sua trasmissione supplementare può agire solo contemporaneamente alla trasmissione a pedali.

² Ordinanza sull'ammissione alla circolazione (VZV), versione 5 dicembre 2008

³ Ordinanza sull'ammissione alla circolazione (VVV), versione 1 gennaio 2009



Pedelec con batteria agli ioni di litio

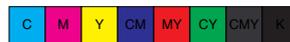


ATTENZIONE! Nelle istruzioni d'uso abbiamo contrassegnato con questo simbolo tutti i punti che riguardano la Sua sicurezza. La preghiamo di fornire tutte le indicazioni di sicurezza anche agli altri utenti della Sua bicicletta!

Il presente manuale per l'utente, vale per diverse varianti di dotazione della CROSSWAVE Pedelec. La forma del telaio e l'esecuzione del cambio possono variare. In tal caso, osservare solo le sezioni che riguardano la Sua bicicletta. Nella sua esecuzione tecnica la CROSSWAVE Pedelec è conforme alla norma europea EN15194 per biciclette a pedalata assistita da motore elettrico. Inoltre corrisponde alle disposizioni legali di sicurezza, in particolare alla norma europea per biciclette DIN-EN 14764.

Si lasci elettrizzare!

La Sua squadra CROSSWAVE



Quickstart

Anche se non vede l'ora di poter usare la Sua nuova CROSSWAVE Pedelec, dobbiamo chiederLe di seguire tassativamente i seguenti passi prima di usare la bicicletta per la prima volta. Altrimenti PanTerra™ non presterà alcuna garanzia!

- 1) Rimuovere tutte le pellicole di protezione dalla batteria. Controllare l'attuale stato di carica della Sua batteria premendo il tasto sul display a LED (vedi pagina 44). La CROSSWAVE Pedelec funziona con una batteria agli ioni di litio.

Per prima cosa, caricare completamente la batteria! Usare solo il caricabatteria agli ioni di litio originale PanTerra™. Ora inserire la batteria nell'alloggiamento del portabagagli e chiudere la serratura (vedi pagina 43).

- 2) Eseguire le regolazioni del manubrio e della sella, controllare il funzionamento della trasmissione e dei freni e controllare il corretto fissaggio di tutte le viti, in particolare dei dadi di fissaggio della ruota (vedi pagina 47).
- 3) Accendere il sistema fissato a sinistra sul manubrio: premere l'interruttore di accensione posto sull'unità di comando su „I“. Ora la CROSSWAVE Pedelec è pronta per l'uso. **L'elettronica si spegne automaticamente dopo circa 8 min di inattività, al fine di garantire un risparmio energetico!** Quando ciò avviene, basta semplicemente spegnere e riaccendere l'interruttore.
- 4) Il pulsante ECO a destra (pannello a 2 funzioni) consente di impostare la modalità di risparmio energetico. Nella versione con pannello a 4 funzioni è possibile selezionare la “modalità 1-3” di risparmio energetico grazie al pulsante Assist.

- 5) Iniziare a pedalare. Dopo un mezzo giro di pedali viene attivato il motore.
- 6) **Quando si guida per la prima volta, si raccomanda di provare le due modalità di guida lontano dalle strade trafficate.**
- 7) È possibile selezionare la modalità di corsa tra “normale” ed “eco” (nella versione con pannello a 2 funzioni) e tra “1”, “2”, “3” e “4” (in quella con pannello a 4 funzioni). Le modalità “eco” (pannello a 2 funzioni) e “modalità 1-3” (pannello a 4 funzioni) consentono di risparmiare energia. Tutto questo si traduce in una resa migliore in termini di rapporti tra consumo e distanza percorsa.
- 8) Alla fine della corsa spegnere il sistema a sinistra premendo „I“/“ON/OFF“.
- 9) **La CROSSWAVE Pedelec La conduce a casa anche con la batteria scarica, come una bicicletta normale.** L'elettronica della batteria impedisce una scarica completa della batteria.
- 10) **Al termine della corsa ricaricare le batterie agli ioni di litio completamente scariche.** Per le batterie agli ioni di litio parzialmente scariche, si consiglia di completare la scarica con altre corse in bicicletta.
- 11) Quando la batteria non viene usata per un periodo prolungato, effettuare la carica completa al più tardi dopo 6 mesi.

Le auguro buon divertimento con la CROSSWAVE Pedelec!



Pedelec con batteria agli ioni di litio

La Sua CROSSWAVE Pedelec e rispettivi componenti

Fig. 1

- (A) Batteria
- (B) Visualizzazione dello stato di carica della batteria
- (C) Bloccaggio della batteria
- (D) Comando motore (elettronica)
- (E) Boccola di entrata per la carica
- (F) Manovella con sensore di rotazione
- (G) Motore montato al mozzo della ruota anteriore
- (H) Copertura spina del motore
- (I) Elementi di comando manubrio





Prima della prima messa in esercizio

Disposizioni

Freni: una bicicletta deve disporre minimo di due freni con funzionamento indipendente.

Campanello: è prescritto un campanello con un suono acuto.

Impianto luci: le due lampadine devono funzionare contemporaneamente. Il centro del cono di luce dei fari anteriori deve illuminare la corsia al massimo per un raggio di dieci metri davanti alla bicicletta. Il faro posteriore deve essere fissato a un'altezza minima di 25 cm sopra la superficie della corsia.

Riflettori: davanti, un riflettore bianco possibilmente ad ampia superficie che può essere combinato con il faro. Dietro, minimo un catarifrangente rosso. A scelta la luce posteriore può essere combinata con un riflettore. Rispettivamente due catadiottri gialli per ogni pedale, uno orientato in avanti e uno orientato all'indietro. Inoltre può essere montata una luce di posizione o un faro ricaricabile.

Regolamenti speciali per biciclette sportive

Per biciclette da corsa o mountain bike, vale quanto segue: i fari e le luci di posizione possono essere azionati a batteria. Non è necessario che siano fissati alla bicicletta, ma devono essere impiegati in determinate condizioni d'illuminazione. Tuttavia, le biciclette sportive devono essere dotate di riflettori. Nelle gare ufficiali le disposizioni non valgono, quando le competizioni si svolgono su percorsi transennati.



Avvertenza: eseguire autonomamente i lavori di riparazione, manutenzione e regolazione alla bicicletta solo se si dispone delle conoscenze necessarie e degli appositi utensili! Ai fini della sicurezza personale, in caso di dubbio, fare eseguire tutti i lavori alla propria bicicletta da un'officina specializzata o dal reparto di assistenza tecnica. Componenti piegati o danneggiati in seguito ad un incidente o ad una manutenzione non corretta devono essere sostituiti immediatamente per evitare rischi di rottura – p. es. telaio, forcella, manubrio, avancorpo manubrio, reggisella, pedali o bracci di manovella.

Informazione: guidare con particolare prudenza sulle strade bagnate. Sulle strade scivolose aumenta lo spazio di frenata. Sulle strade bagnate lo spazio di frenata raddoppia o triplica. Adattare la modalità di guida alle condizioni variate. Guidare più lentamente e frenare tempestivamente.

Accendere le luci in condizioni di scarsa visibilità come nebbia, pioggia, crepuscolo e buio.

Lontano dalle zone di traffico pubbliche, guidare solo su percorsi segnalati e non in mezzo ai boschi e ai campi. Sui terreni adattare la velocità alle proprie capacità di guida. Indossare pantaloni stretti di gamba oppure usare le mollette per i pantaloni.

Per la propria sicurezza, indossare un casco per biciclette. Un abbigliamento chiaro e vistoso aumenta la riconoscibilità in condizioni di visibilità ridotte.

Non guidare senza mani – pericolo d'incidente e di caduta.



Pedelec con batteria agli ioni di litio

Prima della prima messa in esercizio:

La Sua bicicletta è stata ispezionata ripetutamente durante la produzione e il controllo finale. Dato che durante il trasporto della bicicletta potrebbero verificarsi variazioni nel funzionamento, prima di usare la bicicletta, controllare tassativamente quanto segue:

Informazione:

- Fissaggio delle ruote motrici, corretto fissaggio dei bloccaggi rapidi.
- Profondità minima d'inserimento dell'avancorpo del manubrio e del reggisella e fissaggio degli stessi.
- Efficacia e regolazione dei freni.
- Regolazione e avvitamento dei componenti della sospensione.
- Funzionamento del cambio e dell'illuminazione.
- Corretto fissaggio di tutte le viti, di tutti i dadi e dei pedali.
- Pressione dell'aria e profondità del profilo dei pneumatici.

Ispezioni regolari

Controllare periodicamente, p. es. dopo 300–500 km o dopo 3–6 mesi, a seconda dell'intensità dell'uso della bicicletta, il corretto fissaggio di tutte le viti, di tutti i dadi e i bloccaggi rapidi. Per la prima volta dopo ca. 100 km. Ad intervalli regolari sono necessari controlli o interventi di manutenzione. Il chilometraggio serve solo come orientamento. Deve essere adattato in base all'impiego e ai chilometri percorsi sotto la pioggia. Oltre ai lavori che si eseguono durante le ispezioni regolari, devono essere effettuati anche i seguenti interventi:

- Pulizia della bicicletta e lubrificazione delle parti in movimento.
- Trattamento dei danni di verniciatura e dei punti di ruggine.
- Trattamento di protezione delle parti metalliche lucide.
- Sostituzione delle parti malfunzionanti o danneggiate.



INDICAZIONE IMPORTANTE: Attenzione! Per tutti i lavori che si possono eseguire autonomamente alla propria bicicletta sono necessari un po' di esperienza, gli appositi utensili e una buona manualità. Durante il serraggio di tutte le viti, prestare attenzione alle corrette coppie di serraggio. Queste sono riportate nelle presenti istruzioni per l'uso a pagina 22, oppure nelle istruzioni del produttore dei componenti. Fare eseguire i lavori difficili e tecnici di sicurezza ad un esperto.



Quand ?	Maintenance/contrôle	Mesure
après 100 km environ puis au moins 1x par an par la suite	Contrôle des couples de serrage des vis, des pédaliers, des pédales, du guidon, de la tige de selle et de la selle. Réglage du changement de vitesse, jeu de direction, éléments de suspension et freins. Contrôle des roues et des pneus	Service client, département de service ou atelier spécialisé
après chaque trajet	Contrôle des jantes, des rayons, des pneus, de la sonnette, des freins, du serrage rapide, de l'éclairage et du bon fonctionnement du changement de vitesse et de la suspension	Contrôler la concentricité et l'usure des jantes. Vérifier qu'aucun corps étranger n'est coincé dans les fentes des pneus
après chaque trajet	Contrôle de la chaîne, de la couronne et du pignon. Vérification de l'usure de la chaîne, de la bonne fixation de toutes les vis et de l'indicateur	Nettoyer et lubrifier à l'aide de graisse pour chaînes
après 1 000 km	Moyeux du frein à rétropédalage, moyeux de la roue avant et de la roue arrière	Démonter, nettoyer et lubrifier. Contrôler et remplacer le cas échéant la bague de frein
après 3 000 km	Jeu de direction, pédale, moyeux, câbles de frein et de changement de vitesse*)	Faire contrôler, démonter, nettoyer, lubrifier et remplacer le cas échéant par le service
après la pluie	Chaîne, frein, changement de vitesse	Nettoyer et lubrifier

* Ne lubrifiez pas les gaines portant un revêtement en téflon !

Carico della Pedelec

- Il carico complessivo ammissibile (conducente e bagaglio) per la CROSSWAVE Pedelec corrisponde a 120 kg.
- Il carico ammissibile del portabagagli è indicato dai valori riportati sul portabagagli.
- Se la bicicletta è dotata di un cestino anteriore, il carico aggiuntivo ammissibile corrisponde a 5 kg.

Comportamento di frenatura

- Nelle curve strette, su strade sabbiose e scivolose, sull'asfalto bagnato e in presenza di ghiaccio si consiglia di frenare con prudenza con i freni anteriori, in modo tale che la ruota anteriore non scivoli e la Pedelec resti manovrabile!
- I freni devono essere azionati delicatamente. Ruote bloccanti hanno un effetto frenante inferiore e possono causare slittamenti e cadute!
- In generale non frenare nelle curve, ma prima delle stesse; le frenate aumentano il rischio di scivolate!
- Le leve del freno poste sul manubrio devono essere sempre ben fissate. Controllare regolarmente il corretto fissaggio delle stesse ed eventualmente stringerle.
- Fare eseguire i lavori all'impianto frenante solo dai rivenditori specializzati!

Uso appropriato della Pedelec:

In base alla sua progettazione e dotazione, la Sua Pedelec è destinata all'uso come bicicletta sulle strade pubbliche e sui percorsi stabiliti. Questo vale in particolare per l'uso della Pedelec sui terreni, in caso di sovraccarico ed eliminazione non corretta dei difetti.



Attenzione! Consigli per muoversi in modo sicuro nel traffico stradale:

- > Attenersi sempre al codice stradale.
- > Guidare con prudenza. Non danneggiare o provocare i conducenti di altri veicoli.
- > Accendere tempestivamente la luce all'imbrunire.
- > Sulle autostrade è vietato guidare la bicicletta. Pericolo di vita!
- > Mantenere una sufficiente distanza dai veicoli che precedono, di norma questi hanno uno spazio di frenata più breve.
- > Indossare un abbigliamento chiaro, in modo tale da essere riconosciuti tempestivamente.
- > Indossare sempre un casco di protezione.
- > Assicurarsi che la bicicletta sia sempre in condizioni di circolazione sicura.
- > Bambini sotto i 6 anni devono camminare sempre sul marciapiede. Quando si attraversa una corsia, i bambini devono scendere. Per motivi di sicurezza, nel traffico stradale non è consentito ascoltare la musica con gli auricolari.

Attenzione! Familiarizzare con le regole stradali, prima di immettersi nel traffico. Prevedere gli errori degli altri!

- > Guidare solo sui percorsi e sulle strade segnalate, non sui prati o nei campi o attraverso i boschi.
- > Non condurre la bicicletta attraverso le pozzanghere.
- > Rispettare i pedoni e gli escursionisti, essere sempre pronti a frenare, in particolare nei punti di scarsa visibilità e sulle discese, prestare attenzione alla velocità e non lasciare tracce di frenata.

Attenzione! La guida sui terreni richiedono molta abilità, una buona forma fisica e un'elevata concentrazione. Iniziare con tour facili e aumentare gradualmente il livello di difficoltà.

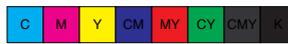
Garanzia

1) Garanzia: con la Sua scelta d'acquisto di una bicicletta della nostra casa può vantare un prodotto di qualità pregiato. La Migros concede una garanzia di 2 anni.

2) La garanzia non si riferisce a:

- danni causati da un uso improprio e da forza maggiore (vedi informazioni relative all'uso appropriato della Pedelec).
- Tutte le parti della bicicletta soggette a usura funzionale, qualora non si tratti di difetti di produzione o di costruzione (vedi lista delle possibili parti di usura a pagina 12).
- Danni causati da una manutenzione impropria o errata e da riparazioni, trasformazioni o sostituzioni di parti della bicicletta non eseguite in modo competente. Indicazioni dettagliate per la manutenzione si trovano nelle presenti indicazioni d'uso.
- Danni in seguito ad incidenti o altri effetti esterni insoliti, qualora non siano dovuti a errori di informazione o difetti di produzione.
- Riparazioni eseguite con l'impiego di parti usate o a danni che ne derivano.
- Danni causati da un impiego del prodotto nelle gare (vedi informazioni relative all'uso appropriato della Pedelec).
- Aggiunte successive, che al momento della consegna non rientrano nel volume di fornitura del prodotto, oppure a danni causati da un montaggio non competente di queste aggiunte.

Informazione: per poter usufruire delle prestazioni di garanzia esistenti, è necessario presentare al venditore lo scontrino fiscale originale.



Parti di usura

Osservare: lista delle parti di usura della bicicletta:

- 1) Pneumatici
- 2) Cerchioni in combinazione con il freno sui cerchioni
- 3) Pattini del freno
- 4) Catene e cinghie dentate
- 5) Rocchetto per catena, pignone, cuscinetti interni e i rulli del meccanismo del cambio
- 6) Lampadine dell'impianto di illuminazione
- 7) Nastri del manubrio/rivestimenti delle impugnature
- 8) Oli idraulici e lubrificanti
- 9) Tiranti del cambio e dei freni
- 10) Verniciature

1) Pneumatici

I pneumatici della bicicletta sono soggetti ad usura funzionale. Questa dipende dall'uso della bicicletta e può essere fortemente influenzata dal conducente. Frenate brusche, che comportano il bloccaggio delle ruote, riduce in misura notevole la durata del pneumatico. Inoltre è necessario controllare regolarmente la pressione dell'aria ed eventualmente, gonfiare la gomma fino a raggiungere il valore specificato dal produttore di pneumatici. Anche un'irradiazione solare eccessiva o la presenza di benzina, oli ecc. possono danneggiare i pneumatici.

2) Cerchioni in combinazione con i freni sui cerchioni

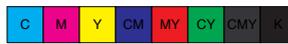
L'azione combinata del freno sui cerchioni e del cerchione, causa un'usura funzionale non solo dei pattini dei freni, ma anche del cerchione stesso. Per questo motivo si raccomanda di controllare ad intervalli regolari, le condizioni d'usura dei cerchioni. La presenza di piccole crepe o la deformazione delle flange del cerchione, quando aumenta la pressione dell'aria, segnalano un aumento dell'usura. Cerchioni con indicatori d'usura consentono di determinare in modo facile le condizioni d'usura del cerchione.

3) Pattini dei freni

I pattini dei freni sui cerchioni, a tamburo e a disco sono soggetti ad un'usura funzionale. Questa dipende dall'uso della bicicletta. Durante le corse su terreni montuosi o nel caso di un uso sportivo della bicicletta, può rendersi necessaria la sostituzione dei pattini dei freni ad intervalli più brevi. Controllare regolarmente le condizioni di usura dei pattini e farli sostituire dal servizio di assistenza tecnica.

4) Catene e cinghie dentate

La catena della bicicletta è soggetta a usura funzionale. L'altezza del livello d'usura dipende dal trattamento e dalla manutenzione e dal tipo d'utilizzo della bicicletta (chilometraccio, corse sotto la pioggia, sporcizia, sale ecc.). Con una pulizia e una lubrificazione regolare si può aumentare la durata, tuttavia è necessaria una sostituzione quando si raggiunge il limite d'usura (ca. 2000-3000 km).



Pedelec con batteria agli ioni di litio

5) Rocchetti per catena, pignoni, cuscinetto interno e rulli del meccanismo del cambio

Per le biciclette con cambio a catena i pignoni, rocchetti per catena, cuscinetti interni e rulli del meccanismo del cambio sono soggetti ad un'usura funzionale. Con una pulizia e una lubrificazione regolare si può aumentare la durata di vita, tuttavia è necessaria una sostituzione quando si raggiunge il limite d'usura. L'altezza dell'usura dipende dal tipo di trattamento, manutenzione e uso della bicicletta (chilometraggio, corse sotto la pioggia, sporcizia, sale ecc.).

6) Lampadine dell'impianto d'illuminazione

Lampadine e altri mezzi illuminanti sono soggetti a usura funzionale. Per questo motivo può rendersi necessaria una sostituzione. L'utente dovrebbe sempre portare con se delle lampadine di ricambio, al fine di poter eseguire una sostituzione.

7) Nastri del manubrio e rivestimenti delle impugnature

Nastri del manubrio e rivestimenti delle impugnature sono soggetti a usura funzionale. Per questo motivo può rendersi necessaria una sostituzione ad intervalli regolari. Prestare attenzione che le impugnature siano ben fissate al manubrio.

8) Oli idraulici e lubrificanti

Nel corso del tempo gli oli idraulici e i lubrificanti perdono d'efficacia. Tutti i punti di lubrificazione devono essere puliti e lubrificati ex novo ad intervalli regolari. Lubrificanti non sostituiti aumentano l'usura alle parti aggiunte interessate e ai cuscinetti.

9) Tiranti del cambio e dei freni

Tutti i tiranti Bowden devono essere sottoposti ad interventi di manutenzione regolari ed eventualmente sostituiti. Questo può rendersi necessario in particolare, se la bicicletta viene spesso depositata all'aperto ed esposta agli agenti atmosferici.

10) Verniciature

Le verniciature necessitano di un trattamento regolare. Controllare ad intervalli regolari la presenza di eventuali danneggiamenti su tutte le superfici verniciate e provvedere immediatamente all'eliminazione degli stessi. In questo modo si conserva anche l'aspetto estetico della bicicletta.



Messa in esercizio della CROSSWAVE Pedelec

I seguenti capitoli del manuale per l'utilizzatore della CROSSWAVE Pedelec partono dal presupposto che tutte le regolazioni di base ergonomiche e i controlli di sicurezza necessari tipici per le biciclette sono già stati eseguiti:

- Il manubrio e la sella sono stati messi nella posizione desiderata e fissati saldamente.
- Le ruote motrici sono provviste di sufficiente pressione dei pneumatici e i dadi degli assi sono stretti.
- Il funzionamento dei freni e la trasmissione a pedali sono stati controllati.
- L'impianto di illuminazione è pronto per l'uso.

Ulteriori informazioni a tale riguardo sono riportate nel capitolo "Regolazioni prima dell'uso".

Messa in esercizio della batteria:

Ora prelevare la batteria dall'alloggiamento nel portabagagli della CROSSWAVE Pedelec. Rimuovere eventuali pellicole protettive presenti – in particolare quelle dei contatti elettrici posti all'estremità inferiore.



Ora controllare le condizioni di carica della batteria premendo il tasto posto sul LED del livello di carica. Se si accendono solo due LED o non si accende nessun LED, vi è una buona probabilità che la batteria sia danneggiata. In questo caso, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.



Pedelec con batteria agli ioni di litio

Controllare le condizioni di carica della batteria. A tale scopo premere il pulsante posto sul display a LED sul lato superiore della batteria. Vedi figura 2.



Fig. 2

Se non si accendono tutti i 5 LED, PanTerra™ consiglia di effettuare una carica completa della batteria.

A tale scopo, collegare la batteria al caricabatteria fornito. Vedi capitolo "Ricarica e manutenzione della batteria" a pagina 161.

	<p>Le batterie agli ioni di litio presentano un'autocarica nettamente inferiore rispetto alle batterie al nickel e quindi possono essere conservate per ca. 6 mesi senza essere ricaricate. Se, decorso quel tempo, non avviene una nuova carica, possono verificarsi danni alla struttura chimica. Ciò compromette la capacità di potenza della batteria in misura notevole e può portare all'inutilizzabilità della stessa.</p>
--	---

Sul lato si trova anche il vano del fermo batteria (coperchio con simbolo).

Spingere la batteria di marcia del Pedelec nel vano come indicato nelle figure 4 e 5. Fare attenzione che i perni di contatto della centralina elettronica del motore scorrono correttamente nella barra dei contatti della batteria di marcia.



La batteria deve essere inserita nel vano come illustrato nella figura 3. Far scattare la serratura nel vano batteria.

In questo modo la batteria è bloccata, si prevencono danni dovuti agli scossoni e si garantisce il corretto contatto elettrico della batteria con la centralina elettronica del Pedelec.



Fig. 3



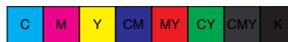
Estrarre la chiave con serratura aperta o chiusa!
PanTerra raccomanda di estrarre sempre la chiave!

In questo modo si evitano l'apertura accidentale della serratura, la fuoriuscita della batteria e la perdita della chiave!



Fig. 4

IL CROSSWAVE Pedelec è pronto per viaggiare!



Pedelec con batteria agli ioni di litio

Ricarica e manutenzione della batteria

Il Pedelec ED-3 EX funziona con una batteria agli ioni di litio da 37 V 8,8 Ah. PanTerra utilizza celle di prima qualità, riunite in un blocco da 37 V. La batteria dispone di un dispositivo di protezione dei componenti elettronici che previene lo scaricamento totale e la ricarica eccessiva.

Non conservare una batteria completamente scarica per diverse settimane.

Per caricare la batteria, utilizzare solo il caricatore per batteria agli ioni di litio in dotazione (fig. 6) o il pezzo di ricambio originale PanTerra. Il caricatore originale funziona con tecnica CC-CV⁴.

I dispositivi di protezione della centralina elettronica garantiscono che la batteria non possa essere danneggiata o caricata eccessivamente con correnti non corrette.

Usare il caricatore solo in ambienti interni! Leggere il manuale d'istruzioni fornito con il caricatore prima di utilizzarlo.

Estrarre il caricatore dall'imballo (fig. 6), srotolare i cavi e collegarli alla presa a più poli sul lato della batteria. Questa è protetta dagli spruzzi d'acqua da un coperchio di gomma.

La batteria può essere caricata anche mentre si trova sulla bicicletta.



Fig. 5



Fig. 6

Collegare il caricatore alla presa con il cavo di alimentazione in dotazione. I LED del caricatore passano da verdi a rossi. Inizia la ricarica.

⁴ CC-CV = Constant Current – Constant Voltage: prima di tutto, con un amperaggio controllato il processo di carica avviene in modo rapido e la tensione della batteria aumenta. Quando viene quasi raggiunta la massima capacità, l'amperaggio viene ridotto e la restante capacità viene riempita solo con la tensione massima prescritta.



Quando la batteria è quasi completamente carica (95%), i LED passano da rossi a gialli: ciò significa che la prima fase di ricarica è conclusa. Per caricare completamente la batteria possono occorrere fino a 9 ore (ricarica CC-CV significa che dopo circa 5,5 ore è concluso circa il 95% della ricarica. Per concludere il 5% della ricarica occorrono circa 4 ore in modalità lenta CV).

Caricabatteria LED	Modalità
Verde luce permanente	Carica completata/nessuna batteria
Rosso luce permanente	Carica normale (CC) 0-95%
Verde luce permanente	Normale commercio di carica
Verde luce permanente	Batteria difettosa



Pericolo di corto circuito! Prestare attenzione che non siano presenti oggetti metallici nelle vicinanze dei contatti della batteria e della spina di carica

In presenza di temperature troppo alte o troppo basse (sotto -10 °C e sopra +40 °C) non caricare la batteria. Consigliamo di non esporre la bicicletta alle irradiazioni solari durante la carica.

Carica di mantenimento a lunga durata:

Le batterie agli ioni di litio non sono provvisti di una carica di mantenimento a lunga durata. La loro autotricarica è troppo bassa e quindi gli appositi caricabatteria non lo prevedono.

Per questo motivo non è molto sensato tenere la batteria sempre collegata al caricabatteria, soprattutto d'inverno o in caso di assenze prolungate. Benché l'elettronica di sicurezza della batteria impedisce un eventuale danneggiamento, il caricabatteria continua a funzionare.



Apparecchi elettrici non devono essere collegati alla rete incustoditi per un periodo prolungato. Per questo motivo, durante le vacanze o le assenze prolungate si raccomanda di staccare la spina elettrica.

Raccomandazione:

Quando la Pedelec non viene usata per un periodo prolungato, raccomandiamo quindi di caricare la batteria agli ioni di litio ogni 6 mesi. Durante il periodo di inutilizzo si consiglia di strappare il fusibile dalla batteria, per escludere il consumo proprio (anche se minimo) dell'elettronica di sicurezza. Prima di ricaricare, reinserire il fusibile.



Impostazioni prima dell'uso

Controllare prima di ogni corsa che

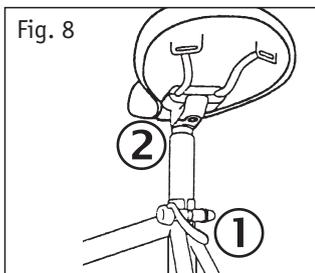
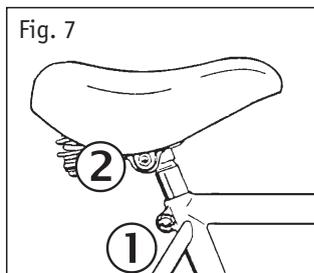
- tutte le viti, i dadi delle ruote motrici o i bloccaggi rapidi siano stretti
- i freni funzionino
- la pressione dei pneumatici sia sufficiente
- l'impianto di illuminazione sia intatta
- il campanello sia in ordine

Sella e manubrio:

La Sua bicicletta è stata montata dal rivenditore specializzato ed è pronta per l'uso, e il manubrio e la posizione della sella sono stati regolati in base alla sua dimensione corporea. Durante la regolazione dell'altezza della sella e del manubrio, prestare attenzione alla marcatura della profondità d'inserimento minima nello stelo dell'avancorpo del manubrio e nel reggisella e non estrarre mai il manubrio o la sella oltre la marcatura!

Sella:

La sella è regolabile in tre direzioni: Altezza, inclinazione e distanza dal manubrio (fig. 7, 8):



Altezza:

- Allentare i bulloni di serraggio della sella (fig. 7 pos. 1) o i bloccaggi rapidi (fig. 8 pos. 1)
- Muovere il reggisella in su e in giù
- Dopo la regolazione, stringere bene il serraggio.

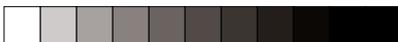
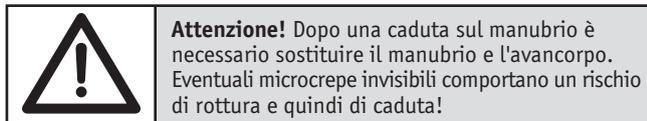
L'altezza della sella è regolata correttamente in base alla propria dimensione corporea, quando seduti sulla sella, si riesce a toccare il suolo con le punte dei piedi.



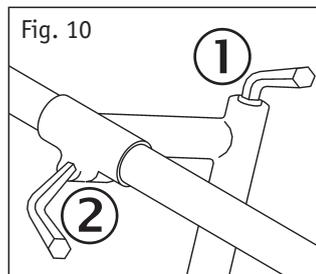
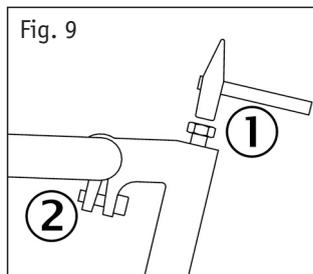
Attenzione! Il reggisella deve rimanere incastrato minimo fino alla marcatura. Altrimenti vi è rischio di rottura e quindi di caduta! Le selle di pelle possono stringere i capi d'abbigliamento durante i primi utilizzi e quando sono bagnate. Una regolazione frequente dell'altezza della sella rischia di graffiare la superficie del reggisella a causa del movimento meccanico. Questo tipo di danneggiamento rientra nella normale usura e non costituisce un caso di responsabilità per difetti di costruzione.

Inclinazione verso la superficie di seduta e distanza dal manubrio (fig. 7, 8):

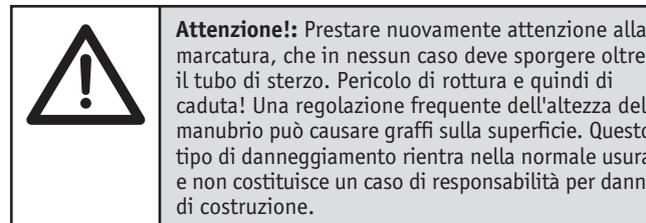
- Allentare il dado del perno della sella o la vite a esagono cavo (2)
- Muovere la sella in avanti o indietro
- Inclinare la sella
- Stringere il dado o la vite a esagono cavo

**Guidons et potences de guidon**

Il manubrio può essere regolato come segue (fig. 9, 10):

**Regolazione dell'altezza:**

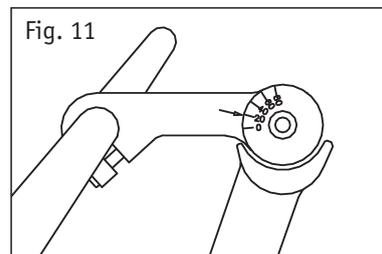
- allentare il dado o la vite a esagono cavo del mandrino di serraggio (fig. 9, 10, pos. 1).
- Allentare il mandrino con una leggera martellata e impostare l'altezza giusta del manubrio.
- Infine stringere il mandrino di serraggio.

**Regolazione dell'inclinazione del manubrio:**

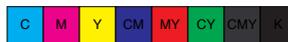
- Allentare l'avvitamento (fig. 9, 10, pos. 2)
- Ruotare il manubrio nella posizione giusta
- Stringere l'avvitamento

Avancorpo manubrio regolabile ad angolo:

Questo avancorpo garantisce una regolazione ancora più flessibile della posizione del manubrio:

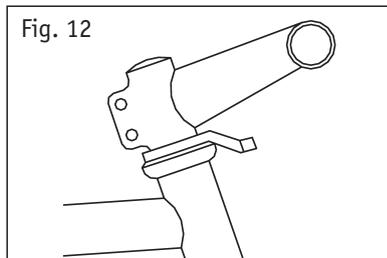
**Regolazione:**

- Allentare l'avvitamento.
- Ruotare il manubrio nella posizione desiderata.
- Stringere l'avvitamento.



Pedelec con batteria agli ioni di litio

„Avancorpo Ahead“



Questo avancorpo non può essere regolato in altezza!

Freno

Prima di ogni uso deve essere controllato il funzionamento dell'impianto frenante. Fare eseguire la regolazione dei freni esclusivamente dal rivenditore specializzato.

La necessità di registrare i freni si riconosce dalla passata cieca sempre più grande della leva del freno a mano, ovvero a causa dell'usura della gomma del freno la leva del freno si potrebbe avvicinare sempre di più all'impugnatura del manubrio. Provvedere regolarmente a una corretta regolazione.

Le gomme dei freni sono parti d'usura non rientrano nella responsabilità per danni di costruzione.

Freno a contropedale sulla ruota posteriore

Questo freno non viene regolato.

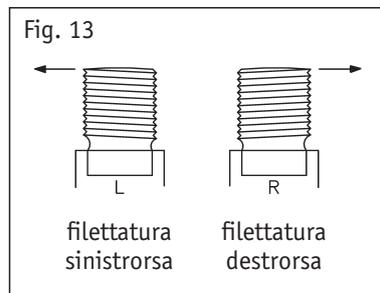
Tenere presente che il freno diventa inefficace, quando la catena è difettosa o salta.

Pedali

I pedali devono essere sempre stretti saldamente. Durante il montaggio o lo smontaggio (p. es. per il trasporto) tenere presente che i pedali hanno due filettature. Le filettature dei pedali e della pedivella sono esposte a forze elevate. Resistono solo se i pedali sono stretti saldamente.

Il pedale di destra (lato catena) è contrassegnato all'estremità dell'asse con una „R“ e ha una filettatura destrorsa.

Il pedale di sinistra è contrassegnato all'estremità dell'asse con una „L“ e ha una filettatura sinistrorsa.



Il pedale di destra deve quindi essere avvitato in senso orario, il pedale di sinistra in senso opposto.

Pedivelle

Le pedivelle sono fissate mediante viti a esagono cavo o viti esagonali negli spallamenti quadri sull'asse del cuscinetto del pedale. La corretta sede della pedivella deve essere controllata ad intervalli regolari, rimuovere i cappucci di protezione e quindi stringere le viti sottostanti.



Impianto di illuminazione

La CROSSWAVE Pedelec è dotata di un impianto di illuminazione, che viene alimentato con corrente mediante la batteria. Viene acceso e spento mediante l'interruttore sul faro frontale (Fig. 14). Un'elettronica all'interno del faro trasforma i 25V della batteria in 6V per la luce.



Fig.14

Dato che il fabbisogno di corrente dell'illuminazione della bicicletta è molto ridotto, un'illuminazione non spenta dura 2-3 giorni. Inoltre, l'elettronica di sicurezza impedisce una scarica completa della batteria, nel caso in cui la luce rimanga accidentalmente accesa.



Attenzione! Quando la Pedelec viene depositata, la luce deve sempre essere spenta, altrimenti si rischia di trovarsi improvvisamente con la batteria scarica.

Cuscinetto del manubrio

Controllo:

– Azionare la leva del freno per la ruota anteriore e muovere la bicicletta avanti e indietro.

Se a causa dell'usura dovuta all'utilizzo è presente un gioco, il cuscinetto deve essere regolato immediatamente.

Fare eseguire la regolazione in un'officina specializzata.

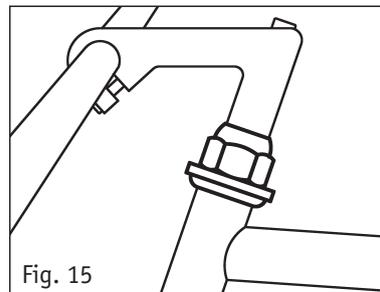
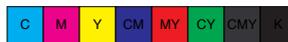


Fig. 15

Raggi

In seguito all'uso i raggi si allungano e allentano. Devono essere centrati ad intervalli regolari in base al grado d'utilizzo.

Fare eseguire il centraggio della ruota motrice e il serraggio dei raggi in un'officina specializzata. Una tensione omogenea e stretta dei raggi è necessaria per la concentricità delle ruote. Raggi allentati, un serraggio non omogeneo o un sovraccarico causano la rottura dei raggi.



Pedelec con batteria agli ioni di litio

Bloccaggio rapido

A seconda della dotazione i bloccaggi rapidi si trovano sulle ruote anteriori o posteriori oppure sono previsti per il fissaggio del reggisella.

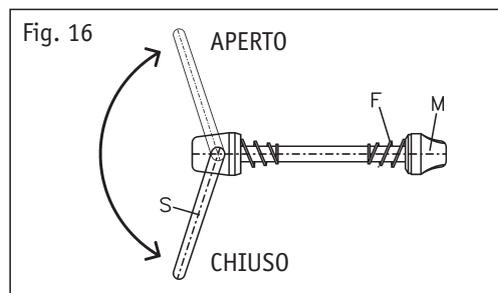
Prima dell'uso controllare la chiusura e il serraggio dei bloccaggi. Se si dovesse notare, p. es., che il serraggio della ruota anteriore si è allentato, fermarsi immediatamente e stringere il bloccaggio rapido.



Attenzione! Una ruota motrice allentata, in particolare la ruota anteriore, comporta il massimo pericolo di caduta!

La leva del bloccaggio rapido ha 2 posizioni, **CLOSE=CHIUSO** e **OPEN=APERTO**.

Innanzitutto regolare la resistenza con il dado M. Quindi premere la leva nella posizione CHIUSO esercitando una lieve pressione.



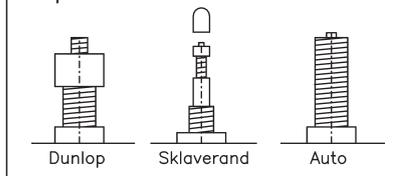
Pneumatici e cerchi

La massima pressione ammissibile per le gomme è specificata sui fianchi dei pneumatici. Non guidare con una quantità d'aria insufficiente (la ruota galleggia) o eccessiva (la camera d'aria scoppia). Una pressione dell'aria errata comporta un aumento dell'usura, anche quando la bicicletta è a terra. Il nostro suggerimento:

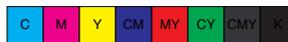
Dimensione ruote	Pressione dell'aria (bar)	
	Davanti	Dietro
47-559 (26"x1,75x2)	2,5	3,0
50-559 (26"x1,90)	2,0	2,5
52-559 (26"x2,25x2)	2,0	2,5
57-559 (26"x2,125)	2,0	2,5
37-622 (28"x1 3/8x1 5/8)	3,5	4,0
40-622 (28"x1 3/8)	3,0	3,5
47-622 (28"x1,75x2)	2,5	3,0
50-622 (28"x1,90)	2,5	3,0

Per le camere d'aria delle biciclette esistono 3 sistemi di valvole:

Graph. 17



Tenere conto, che con la valvola Sclaverand, per gonfiare e sgonfiare la gomma, dopo lo svitamento del cappuccio antipolvere deve essere prima allentato il dado zigrinato. Prestare sempre attenzione che vi sia un profilo sufficiente e che la carcassa dei pneumatici non sia danneggiata.



Cerchioni



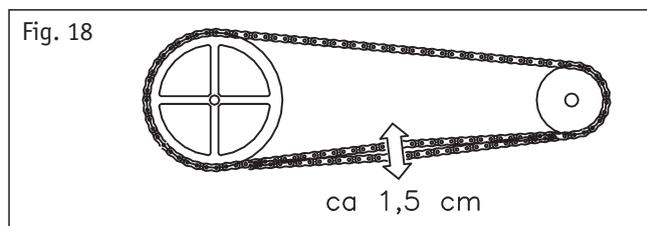
ATTENZIONE all'usura dei cerchi! Controllare ad intervalli regolari le condizioni dei cerchi. Rivolgersi tempestivamente al proprio rivenditore specializzato. **PERICOLO DI ROTTURA E DI INCIDENTE!**

Molti cerchi di alluminio sono dotati di un indicatore di usura. Sugeriamo di farvi spiegare il significato dal rivenditore specializzato.

Tensione della catena

Prestare attenzione che la catena, quale elemento di trasmissione principale, sia tesa. A causa di un allungamento dovuto all'utilizzo della catena è necessario un controllo ad intervalli regolari. All'occorrenza, fare regolare la tensione della catena da un rivenditore specializzato.

Come rappresentato nella fig. 18, la catena deve avere un lieve margine di movimento verso l'alto e il basso di ca. 1,5 cm al centro dei due rocchetti per catena.



Prescrizioni delle coppie

Dadi dell'asse della ruota anteriore	20 Nm
Dadi dell'asse della ruota posteriore	25 Nm
Fissaggio pedivella	30 Nm
Fissaggio ceppo del freno	5 Nm
Fissaggio dinamo	10 Nm
Altre viti:	
M4	2,1 Nm
M5	4,2 Nm
M6	7,3 Nm
M8	17 Nm
M10	34 Nm

Comando della trasmissione della CROSSWAVE Pedelec

Per il comando delle funzioni della bicicletta, leggere il capitolo „Comando in generale“ (vedi pagina 183).

Sul manubrio a sinistra si trova un pannello di comando per il controllo della trasmissione supplementare elettrica (fig. 19 e 20). Qui viene accesa e spenta la CROSSWAVE™ Pedelec e attivata la modalità di guida desiderata. Un LED a quattro livelli a sinistra, indica il livello di carica della batteria, ovvero la restante capacità.



Pedelec con batteria agli ioni di litio



Fig. 19 – unità di controllo con display LCD

Premere e tenere premuto uno dei 4 pulsanti sul display per accendere il sistema. Sul display appare ora la grafica indicata alla figura 21. Il pulsante a destra per la selezione delle modalità consente di definire il grado di assistenza alla pedalata.

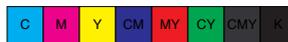
Il motore ausiliario della bicicletta elettrica ED-3EX si aziona automaticamente dopo un mezzo giro dei pedali. In tal modo ED-3EX risponde perfettamente ai requisiti della norma europea che entrerà prossimamente in vigore per questo tipo di veicoli. Onde consentire un avvio più agevole, il sistema concepito per ED-3EX dispone di un dispositivo di avvio assistito che si aziona con un pulsante "Boost" o tramite una manopola girevole.

Tipi di marcia consigliati

Dopo l'accensione del sistema, selezionare la modalità desiderata e iniziare a pedalare per mettere in movimento la bicicletta ED-3EX. Si raccomanda, in particolare per i tratti in lieve salita, di spingersi leggermente anche con i piedi in modo che il motore della bicicletta non debba sviluppare da zero giri la forza di trazione. In casi come questi assorbe infatti molta energia e non sviluppa una grande forza di trazione tra 0 e 3 km/h.

Onde consentire il mantenimento di una buona autonomia, è consigliabile contribuire allo sviluppo delle forze di trazione con i pedali in tutte le condizioni di marcia, in quanto il sistema non garantisce grande autonomia con andatura sviluppata grazie al preponderante intervento del motore.

L'attivazione della modalità ECO consente di limitare il consumo massimo di energia e quindi di risparmiare in termini di carica della batteria. Una minima assistenza alla pedalata si percepisce in tal caso solo in montagna e in accelerazione.



Display & funzioni



Attenzione!

Non farsi distrarre! Se possibile non azionare il display della bicicletta elettrica durante la marcia! Pericolo di caduta!

Onde garantire il miglior comfort di viaggio con ED-3EX, la bicicletta elettrica è stata dotata di un nuovo display su cui sono riportate informazioni di vario tipo (fig. 21). Esso dispone infatti:

dei comandi per le funzioni del motore, di un computer di bordo completo nonché del pulsante di attivazione dei fanali a batteria della bicicletta. Detti fanali sono conformi allo StVZO (Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung - codice tedesco per la messa in circolazione dei veicoli), la bici dispone infatti anche di un dinamo che consente di azionare i fari anche in assenza di corrente proveniente dalla batteria. Le due batterie possono essere azionate simultaneamente: il sistema utilizza quella che viene di volta in volta rilevata come più potente.



Attenzione!

ED-3EX dispone sempre di una fonte di alimentazione garantita per i fanali grazie alla presenza della batteria. La dinamo rimane obbligatoria per adempiere i requisiti posti dallo StVZO e non può quindi essere rimossa.

Funzioni della bicicletta elettrica

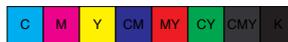
Accendere il sistema premendo uno a scelta dei pulsanti in basso. Il display dovrebbe ora risultare simile all'immagine riportata alla figura 21.



Fig. 21

Ognuno dei tasti in basso corrisponde alle funzioni trascritte su sfondo nero nel display. Con il tasto destro è possibile impostare la modalità di marcia secondo le proprie preferenze.

- E = Eco, un grado di assistenza lieve alla pedalata onde conseguire il maggior livello di autonomia possibile.
- N = Normal, un grado di assistenza normale "per tutti i giorni", un supporto equilibrato per un consumo moderato.
- S = livello più elevato con il maggior consumo.



Pedelec con batteria agli ioni di litio

Premendo più a lungo sul tasto Mode si entra in modalità OFF. In tal modo il sistema della bicicletta è spento mentre le spie sul display ed eventualmente anche i fanali rimangono comunque accesi.

Premendo ancora una volta il tasto Mode si torna al livello di pedalata assistita ECO e quindi la bicicletta torna a supportare la marcia.

Manopola di accelerazione o pulsante "Boost"

La manopola di accelerazione, laddove presente, o il pulsante "Boost" permettono di avvalersi di un supporto per l'avvio o di un'ulteriore spinta. Grazie a questi ultimi infatti la bici accelera senza alcun intervento del conducente fino a 6 km/h. È inoltre disponibile una funzione "Boost". Azionando la manopola o premendo il pulsante durante la marcia, il sistema commuta il grado di assistenza della pedalata al livello massimo per pochi attimi. In tal modo è possibile sfruttare il motore a piena potenza quando per es. tale funzionalità sia necessaria in virtù di una situazione imprevista.

Rilasciando la manopola o il pulsante, ED-3EX ritorna alla modalità precedentemente attivata.

Funzioni del computer della bicicletta

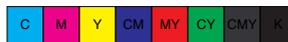
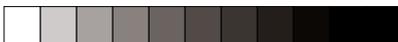
Con il "pulsante Menu", posto proprio al centro, è possibile commutare tra le diverse impostazioni del computer. La funzione selezionata viene indicata tramite un simbolo.

Ecco una legenda:

– chilometri totali (Σ km)



calcola i chilometri percorsi. Questa indicazione è modificabile in un sottomenu onde permettere per esempio di inserire nel sistema anche i chilometri percorsi con una precedente bicicletta.



– Trip (km Trp)



Calcola i chilometri percorsi per giro. Questa indicazione può essere eliminata / azzerata in qualunque momento premendo il tasto "CLEAR".

– Trip (▲ km/h Trp) velocità massima in km/h del giro)



Indica la velocità massima raggiunta dall'ultima cancellazione di questo dato nel sistema.

– Trip (∅ km/h Trp) km/h medi durante il giro

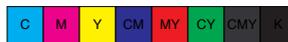
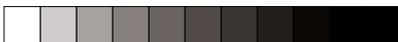


Indicazione della velocità media mantenuta durante il proprio giro. Questa indicazione può essere eliminata / azzerata in qualunque momento premendo il tasto "CLEAR".

– Tempo di percorrenza giro (⌚ h:m:s Trp)

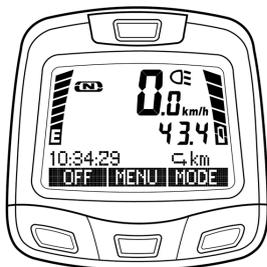


Calcola il tempo di percorrenza a partire dal momento in cui la bici è stata messa in movimento. Eventuali attese per es. ai semafori non vengono calcolate come tempi di marcia.



Pedelec con batteria agli ioni di litio

– Autonomia



L'autonomia viene calcolata e indicata continuamente dal sistema tenendo conto dell'andatura individuale e del livello scelto per la pedalata assistita. Eventuali sbalzi improvvisi dei valori indicati sono dovuti alla modifica del grado di pedalata assistita impostato, a condizioni geografiche mutate o anche a una variazione nella propria andatura. In linea generale l'indicatore si adegua all'impostazione selezionata per la bici e alla propria modalità di marcia entro i primi 5 km. Il rilevamento sopra descritto è effettuato in maniera distinta per ognuna delle modalità di marcia disponibili.

Subito dopo la commutazione della videata del menu principale, nelle schermate Trip, il sistema consente per circa 2 secondi di eliminare i dati di percorso salvati tramite il pulsante "CLEAR".

Esempio: resettare in presenza dell'indicazione di velocità massima raggiunta durante il percorso:



premere il pulsante "CLEAR".



Secondo livello del menu

Una pressione prolungata sul pulsante "MENU" consente di accedere al secondo livello del menu.

Da qui è possibile attivare le seguenti funzioni:

- **cronometro (CHR)**
- **SETUP**
- **INFO**



Premendo il pulsante "NEXT" si accede alla funzione di volta in volta successiva a quella corrente.
Per confermare la scelta della funzione selezionata, premere il pulsante "ENTER".



Premendo su "STOP" il cronometro si blocca, mentre una nuova pressione sul pulsante "START" permette di far ripartire il conteggio del tempo.

Cronometro

Premendo il pulsante "ENTER" si accede alle funzioni di comando del cronometro:



per avviare questo ultimo premere "START".



Per effettuare un reset del cronometro, riportando l'indicazione a 00:00:00, mantenere premuto il pulsante "START".

Premere "EXIT" per uscire dal menu del cronometro. Nel caso in cui si verificasse una continuazione dello scorrere del conteggio in background, è comunque possibile accedere in ogni momento al relativo menu mantenendo premuto il pulsante "MENU" e quindi scegliendo "ENTER".



Pedelec con batteria agli ioni di litio

Funzioni di setup

- Chilometri totali
- Ora corrente
- PIN
- Wheel (circonferenza ruota)
- LIGHT (grado di luminosità della retroilluminazione)
- T-OUT (menu Timeout)
- ASSIST (Assistente)



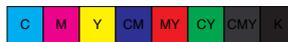
Per accedere al menu SETUP premere il pulsante "ENTER". Questo menu è riconoscibile dal simbolo .



Dopo aver confermato la selezione con il pulsante "ENTER", è possibile modificare il numero dei chilometri totali visualizzati oppure accedere alle altre funzioni con il tasto "NEXT".



Premendo il pulsante "ENTER" si accede alla modalità di modifica del numero dei chilometri totali. Quando l'ultima cifra è intermittente, modificarla con il pulsante freccia  (verso l'alto). Premendo il pulsante freccia  (verso sinistra) si passa alla cifra immediatamente a sinistra (questa ultima diviene quindi intermittente); in questo modo è possibile modificare le singole cifre una alla volta. Una volta raggiunto il numero di km desiderati per questa impostazione, premere il pulsante "EXIT". Nella finestra di modifica appare quindi la dicitura "SAVE" / "CANC".



Per confermare il dato inserito selezionare "SAVE", per cancellarlo premere "CANC".

Ora corrente



Per accedere alla modalità di modifica dell'ora premere "ENTER" dalla schermata SETUP->CLK. La parte di volta in volta modificabile dell'ora/data viene visualizzata in maniera intermittente.



Premendo il pulsante freccia "↑" è possibile modificare le cifre intermittenti. Premendo il pulsante freccia "→" si accede alla fase seguente della procedura di impostazione, ovvero dall'indicazione delle ore a quella dei minuti e così via.

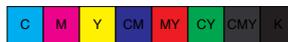
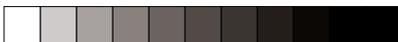
Una volta immessa l'ora corretta, il tasto EXIT consente di tornare al menu "SAVE/CANCEL" (in questo ultimo la procedura è la medesima di cui all'esempio citato per i km totali al punto 8.2.3.2).

PIN

L'immissione di un codice PIN è utile a conseguire una protezione personalizzata per la propria bici. La bicicletta elettrica è infatti utilizzabile solo dopo l'immissione del PIN corretto. Si raccomanda pertanto di annotare in maniera corretta il PIN scelto, in quanto un eventuale sblocco del sistema per PIN dimenticato può essere effettuato solo dal centro assistenza.

Per accedere alla modalità di modifica del codice PIN premere "ENTER" dalla schermata SETUP->PIN. Le cifre di volta in volta modificabili del PIN iniziano a lampeggiare. Tutte le altre cifre del PIN vengono visualizzate con la dicitura "-". L'impostazione di fabbrica del codice PIN è "0000".





Pedelec con batteria agli ioni di litio

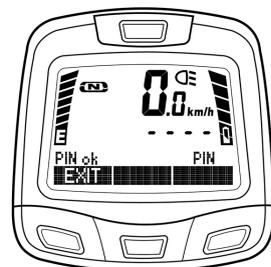
La prima cifra lampeggia, iniziando da 0. Con il pulsante freccia ci si sposta sempre di una cifra alla volta verso destra. Dopo aver immesso il PIN corrente (old) il sistema richiede l'inserimento del nuovo PIN (new). Prima di accettare definitivamente il nuovo PIN, il sistema ne richiede la ripetuta immissione (rpt) quale ulteriore misura di sicurezza.



Immissione del nuovo pin



Ripetuto inserimento del nuovo PIN

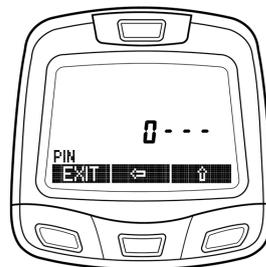


Dopo immissione ripetuta del PIN corretto



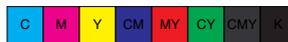
PIN errato: annullare con il pulsante EXIT e quindi inserire nuovamente

Dopo aver modificato il PIN e spento il display, il sistema richiede alla riaccensione l'inserimento del nuovo PIN impostato.



In tal caso l'immissione del PIN avviene come già spiegato per il setup. La prima cifra lampeggia, iniziando da 0. Con il pulsante freccia "↑" è possibile modificare la cifra che viene visualizzata a intermittenza (da 0 a 9). Per modificare la cifra seguente, procedere sempre con la freccia "→". Continuare fino alla quarta cifra e premere ancora una volta il pulsante freccia verso destra "→". Una volta immesso correttamente il codice, si torna al menu principale.

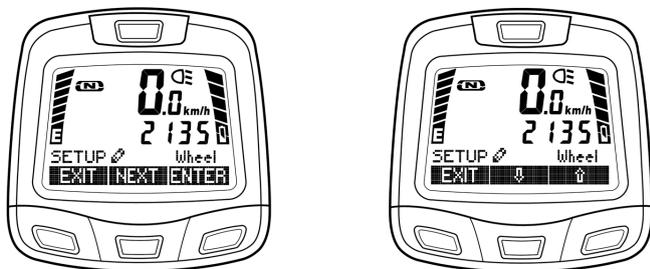
In caso di inserimento errato di una delle cifre, il cursore torna alla prima per consentire una nuova immissione del codice. Laddove sia stato dimenticato il PIN impostato, si raccomanda di rivolgersi al proprio rivenditore. La bicicletta verrà in tal caso sbloccata tramite immissione di un "Super PIN". Tale "Super PIN" può essere generato solo in fabbrica.



Circonferenza ruota (WHEEL)

L'inserimento della circonferenza delle ruote è essenziale ai fini della corretta visualizzazione dei dati relativi a velocità e km percorsi. Se, per esempio, si sostituiscono i copertoni della bici, è consigliabile verificare il dato immesso e all'occorrenza modificarlo.

Per accedere alla modalità di modifica della circonferenza ruote premere "ENTER" dalla schermata SETUP->WHEEL. Le cifre iniziano a lampeggiare, è quindi possibile modificare la circonferenza ruote con i pulsanti "↑" e "→".



La procedura può essere eseguita in maniera più rapida tenendo premuti più a lungo i pulsanti freccia (funzione Repeat). A modifica compiuta, viene visualizzato nuovamente il menu SAVE/CANC (in cui procedere come già enunciato agli esempi precedenti).

Attenzione: le modifiche possibili sono quelle con circonferenze ruota intorno a 26" o 28" e nel range di valori predeterminato.

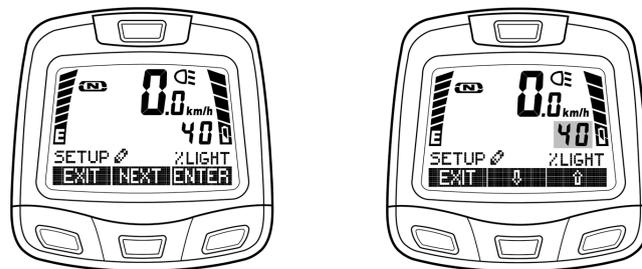
LIGHT (grado di luminosità della retroilluminazione)

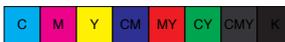
In questo menu è possibile adattare alle proprie esigenze personali il grado di luminosità della retroilluminazione. A tal fine attenersi alle istruzioni seguenti. Premere il tasto "ENTER" dalla schermata SETUP->LIGHT, in tal modo si accede al menu di impostazione del grado di luminosità della retroilluminazione.

Sul display viene ora visualizzato il grado di illuminazione al momento impostato. I pulsanti freccia consentono di inserire un valore di intensità da 10 a 100%.

È bene ricordare che il valore 100% può risultare abbagliante di notte.

Per uscire dalla modalità di modifica, premere il pulsante "EXIT". A modifica compiuta, viene visualizzato nuovamente il menu SAVE/CANC (in cui procedere come già enunciato agli esempi precedenti).



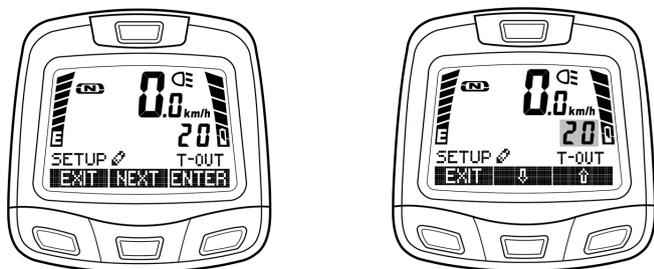


Pedelec con batteria agli ioni di litio

T-OUT (menu Timeout)

Per accedere al menu per la modifica delle impostazioni del tempo di timeout premere "ENTER" dalla schermata SETUP->T-OUT. Il tempo di timeout può essere impostato in un range da 10 a 99 secondi tramite i pulsanti freccia.

Questa impostazione consente di determinare i secondi a disposizione per le procedure di inserimento dei dati da modificare (regolabile da 10 a 99 secondi). Nel caso in cui si interrompa una procedura in un dato punto del menu e sia stato per es. impostato il valore "20", il display torna automaticamente al menu principale dopo 20 secondi di inattività.



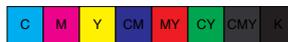
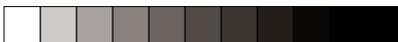
La procedura può essere eseguita in maniera più rapida tenendo premuti più a lungo i pulsanti freccia (funzione Repeat). A modifica compiuta, viene visualizzato nuovamente il menu SAVE/CANC (in cui procedere come già enunciato agli esempi precedenti).

ASSIST (profilo geografico)

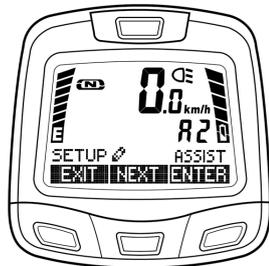
I profili qui definiti per il grado di assistenza alla pedalata consentono di adeguare quanto più possibile la bicicletta alle diverse condizioni geografiche.

- P1 viene impiegato per tragitti in piano
- P2 è usato per tragitti con grado di assistenza media, per es. in collina
- P3 si utilizza quando il grado di assistenza alla pedalata principalmente in uso è massiccio, per esempio in zone prealpine.

È consigliabile far eseguire questa impostazione, laddove necessaria, dal proprio rivenditore.



Per accedere alla modalità di modifica del grado di pedalata assistita premere "ENTER" dalla schermata SETUP->ASSIST. In tal modo il sistema visualizza a intermittenza il grado di assistenza alla pedalata al momento impostato. I tasti freccia consentono di selezionare tra i profili di pedalata assistita da P1 a P3. Per uscire dalla modalità di modifica, premere il pulsante "EXIT". A modifica compiuta, viene visualizzato nuovamente il menu SAVE/CANC (in cui procedere come già enunciato agli esempi precedenti).



Menu INFO

Per accedere al menu INFO, premere il pulsante "ENTER" dal livello di menu 1->INFO.



Questo menu contiene ulteriori informazioni sul sistema quali la versione del firmware in uso e il numero di serie. Per scorrere tra le voci premere il pulsante freccia. Per uscire dal menu INFO, premere il pulsante "EXIT".



Le informazioni qui visualizzate sono necessarie solo al rivenditore e al nostro servizio assistenza per eventuali riparazioni.



Pedelec con batteria agli ioni di litio

Messaggi di errore sul display

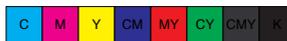


Eventuali anomalie vengono rilevate automaticamente dal sistema e quindi visualizzate sul display.

A tal fine le seguenti diciture indicano le anomalie sotto descritte:

Per tutti i messaggi del tipo "Avvertenza", si raccomanda di seguire le istruzioni visualizzate sul display e quelle indicate alla colonna "spiegazione". Messaggi del tipo "ERRORE" debbono invece essere immediatamente sottoposti alla valutazione del rivenditore.

Messaggio	Tipo	Spiegazione
AKKU LEER!	AVVERTENZA	La batteria è scarica e deve essere ricaricata
BITTE ANHALTEN!	HINWEIS	È necessario fermarsi per procedere a una nuova taratura della modalità di marcia P1 - P3
AKKU ERR.01	FEHLER	Anomalia nella connessione SMBus alla batteria
GESCHWSENS ERR.01	FEHLER	Il sensore esterno di velocità è difettoso
MOTORSTROM ERR.01	FEHLER	È stata rilevata una sovralimentazione
HALLSENS ERR.01	FEHLER	Controllare il motore



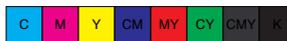
Distanza e fattori correlati

La distanza che si può raggiungere con una batteria completamente carica è legata anche a fattori quali pendenza, vento contrario, condizione del fondo stradale, pressione delle gomme, utilizzo delle marce, supporto pedalata e peso del ciclista.

Con un utilizzo medio del supporto pedalata e batteria completamente carica, la distanza tipica che si può percorrere è fra i 40 e gli 80 km, in funzione della modalità selezionata.

È praticamente impossibile fornire un'indicazione precisa sulla distanza percorribile, perché sono molti i fattori che influiscono. La batteria deve inoltre essere caricata in modo ottimale. A tal fine, utilizzare solo il caricatore originale, caricarla per un tempo sufficiente, tenere conto dell'età della batteria e della manutenzione. Se le condizioni sono ottimali, quindi anche la temperatura di esercizio è fra i 5 e i 35°C e viene effettuata una carica completa, all'inizio del percorso dovrebbero essere disponibili 37 V x 8,8 Ah = 325 Wh dell'energia accumulata.

Con il tempo, la capacità di carica della batteria scende fino a 1/3 e, di conseguenza, si riduce la distanza percorribile. Le batterie agli ioni di litio durano in genere 500 cicli di ricarica completi ma la capacità può ridursi fino al 85-65% nel tempo. Se mantenuta correttamente, la batteria può durare fino a 3-5 anni. La capacità si riduce lentamente e costantemente.



Comando in generale

Cambio

Qualora non avesse ancora familiarizzato con un cambio, si raccomanda di esercitarsi lontano dal traffico stradale a guidare la nuova Pedelec, a frenare e a fare le curve.

Deragliatore

Innanzitutto posizionare la catena sul pignone centrale posteriore. Cambiare tra le corone anteriori. Quindi eseguire le stesse operazioni nella sequenza invertita. In questo modo si impara facilmente la modalità di funzionamento del cambio. Non cambiare mai quando la bicicletta è ferma oppure durante la pedalata all'indietro. Selezionare la marcia anteriore a seconda del terreno e regolare con le corone posteriori.

La catena non deve girare a croce, ovvero troppo in obliquo, altrimenti la catena e le ruote dentate si consumano più rapidamente. Usare il deragliatore come illustrato nella Fig. 21.

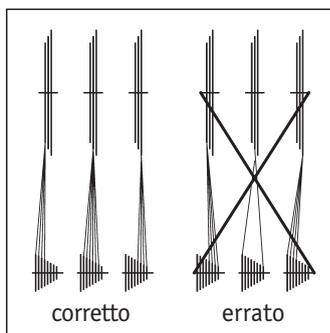


Fig. 21

Regolazione del cambio:

A seconda del tipo e dell'uso del cambio, questo deve essere regolato ad intervalli regolari. Fare eseguire tutte le regolazioni del cambio dal rivenditore specializzato.

Cambio sul mozzo con freno a contropedale

Nel cambio sul mozzo, durante il cambio marce si deve smettere un attimo di pedalare, in modo tale che il cambio possa essere commutato. A causa della dilatazione del tirante del cambio il cambio sul mozzo, è richiesta una regolazione sistematica da parte del rivenditore specializzato.

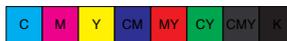
Attualmente sono in uso cambi sul mozzo a 3, 4, 5, 7, 8 e 9 marce di diversi produttori.

Per la regolazione del proprio cambio speciale, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, oppure orientarsi alle istruzioni per l'uso del produttore di cambi allegate.

Freni

La Sua Pedelec è dotata di due freni indipendenti. La leva del freno di destra agisce sul freno della ruota anteriore e la leva di sinistra sul freno della ruota posteriore.

Una modifica di questa disposizione è possibile mediante lo scambio dei tiranti del freno sulla leva del freno. Fare eseguire questi interventi dal rivenditore specializzato.



Freno a contropedale

Il freno a contropedale è un freno sulla ruota posteriore azionato pedalando all'indietro. Effettuando una guida di prova si impara a capire quando il freno risponde.

Durante le partenze lunghe e ripide si raccomanda di usare in alternanza il secondo freno, ovvero il freno sulla ruota anteriore, in modo tale da lasciare raffreddare il freno sulla ruota posteriore! Un surriscaldamento eccessivo del mozzo del pedale comporta la perdita di lubrificante! Lubrificazione supplementare necessaria! I corpi frenanti di un freno a contropedale sono soggetti ad usura e devono essere sostituiti ad intervalli regolari in base al grado d'utilizzo. Fare eseguire questo intervento dal rivenditore specializzato.

Freni a mano

Controllare prima di ogni corsa il funzionamento perfetto dei freni. Se si riscontra un calo dell'effetto frenante, rivolgersi al rivenditore specializzato!

I pattini del freno sono contrassegnati. Usare sempre ricambi con lo stesso contrassegno.

Freno V-Brake

Questo freno viene azionato tirando la leva del freno posta sul manubrio della bicicletta. Due pattini del freno agiscono sui fianchi dei cerchioni.

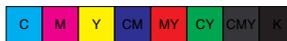
Grazie ad una costruzione migliorata, il freno V-Brake è caratterizzato da ottimi valori di frenata su strada asciutta e bagnata, ma cela anche determinati pericoli, in particolare per il conducente inesperto. In caso d'uso improprio dei freni, si rischia di perdere il controllo della bicicletta. Raccomandiamo soprattutto ai principianti di esercitare l'impiego di questi freni. Iniziare prima lentamente e azionare delicatamente la leva del freno, per familiarizzare con il comportamento dei freni.



Attenzione!

Pericolo di caduta e di lesioni durante le frenate d'emergenza!

Per le informazioni dettagliate sulle possibilità di regolazione della forza frenante, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato e consultare la documentazione del produttore.



Pedelec con batteria agli ioni di litio

Freno idraulico

Anche questo tipo di freno viene azionato tirando la leva del freno posta sul manubrio della bicicletta. Due gomme dei freni agiscono sui fianchi dei cerchioni.

Al posto dei tiranti Bowden questo freno è dotato di condutture del freno, che sono riempite d'olio idraulico. Farsi consigliare dal rivenditore specializzato e leggere attentamente la documentazione tecnica del produttore. Il freno idraulico è molto sensibile e può essere dosato con precisione. Effettuando un giro di prova si può testare il comportamento di frenatura.



Attenzione!

Pericolo di caduta e di lesioni durante le frenate d'emergenza!

Freno a tamburo

Anche questo freno viene azionato mediante la leva del freno posta sul manubrio. Il meccanismo di frenatura agisce sul mozzo della ruota motrice ed è ben protetto dagli agenti atmosferici.

Tenere presente che le frenate lunghe (partenze lunghe e ripide) creano un elevato calore d'attrito, che causa un sovraccarico termico.



Attenzione! Non toccare i corpi del mozzo surriscaldati. Il tempo di raffreddamento dopo le partenze con frenate lunghe è di ca. 30 minuti.

Freni a disco

Anche questo tipo di freno viene azionato mediante la leva del freno posta sul manubrio. Il principio è simile a quello del freno sul cerchione, con la differenza che questo freno è posizionato sul mozzo. I ceppi del freno agiscono su un disco del freno.

Trasporto di carichi

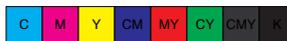
- Quando si trasportano carichi, questi devono essere ben fissati e inoltre deve essere osservata la portata ammissibile del portabagagli!
- Non appendere borse o altri oggetti al manubrio! La sicurezza di guida viene compromessa. I manubri d'alluminio non sono concepiti per trasportare carichi!

Rimorchi

- Osservare la velocità massima ammissibile di 25 km/h per l'uso di rimorchi.
- Massimo carico aggiunto ammissibile 40 kg



Attenzione! Il comportamento di guida e di frenata della bicicletta viene alterata. Pericolo di caduta e di lesioni!



- Usare solo accoppiamenti per rimorchi controllati e fissarli esclusivamente nei punti prescritti.
- Usare solo rimorchi, che sono conformi agli standard della tecnica di sicurezza.
- Prima della prima corsa, esercitarsi con guide di prova senza carico.
- Osservare i requisiti dell'ordinanza sull'ammissione alla circolazione per i dispositivi d'illuminazione del rimorchio.
- Nessuna responsabilità per danni causati dall'uso di rimorchi!

Portabagagli anteriore, cestino

- Per quanto riguarda il carico aggiunto, rispettare le indicazioni del produttore applicate sui componenti.
- Evitare un sovraccarico!
- Non trasportare animali viventi!

Portabagagli posteriore

- Per quanto riguarda il carico aggiunto rispettare le indicazioni del produttore applicate sui componenti.
- Usare borse e cestini da trasporto e dispositivi di serraggio d'uso commerciale.
- Non trasportare persone e animali viventi.

Indicazioni per la manutenzione

La CROSSWAVE Pedelec deve essere trattata come una bicicletta normale, per poter usufruire a lungo del comfort delle numerose funzioni. Inoltre è necessario un controllo regolare dei freni, della pressione delle gomme, dei diversi collegamenti a vite, in particolare del manubrio, della sella e dei dadi dell'asse, per garantire la sicurezza di guida.

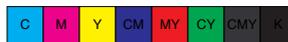
Manutenzione della trasmissione della Pedelec:

La manutenzione del sistema di trasmissione elettrica si suddivide nella conservazione della massima capacità della batteria in seguito ad una manutenzione appropriata e nella protezione degli altri componenti elettrici da umidità permanente.

Effettuare la carica completa della batteria agli ioni di litio solo quando è completamente scarica. Evitare di caricare subito la batteria ancora quasi completamente carica dopo una breve corsa.

D'inverno o durante altre interruzioni dell'uso prolungate, si raccomanda di caricare la batteria al più tardi dopo 6 mesi. Solo in questo modo si garantisce una lunga durata. In caso di un periodo di inutilità prolungata, rimuovere la batteria dalla Pedelec e staccare anche il fusibile, per escludere la corrente di riposo dell'elettronica come utenza.

Dopo una corsa sotto la pioggia oppure quando viene spruzzato fango sulle parti dell'alloggiamento, rimuovere immediatamente



Pedelec con batteria agli ioni di litio

il fango con un panno o una spugna inumidita, pulire la CROSSWAVE Pedelec e asciugarla.

La pulizia non deve mai avvenire con un getto d'acqua pressurizzata o un apparecchio di lavaggio a getto di vapore. Benché il sistema sia protetto da spruzzi d'acqua e quindi sia resistente alla pioggia, i suoi connettori elettrici non sono completamente sigillati. Se il fascio di cablaggio si bagna completamente, possono verificarsi corto circuiti, che distruggono immediatamente il comando del sistema digitale.

Si deve quindi tassativamente evitare di trasportare la Pedelec con la batteria inserita sul portabagagli dell'auto in presenza di pioggia. Il forte vento della corsa preme l'acqua su ogni punto del telaio e dell'alloggiamento della batteria.

Tuttavia, se il trasporto è assolutamente necessario, rimuovere tassativamente la batteria dalla CROSSWAVE Pedelec e dopo l'arrivo, asciugare con cura la bicicletta bagnata prima di reinserire la batteria.

Indicazioni generali per la manutenzione:

- prima della messa in esercizio della Pedelecs, si consiglia di trattare le parti cromate e il telaio con un prodotto adatto per biciclette d'uso commerciale.
- Pulire la bicicletta ad intervalli regolari con una spugna o un panno morbido per eliminare la polvere e la sporcizia. A tale scopo usare un detergente per biciclette d'uso commerciale. Infine trattare la bicicletta con una protezione d'uso commerciale.

- Non usare in nessun caso un pulitore ad alta pressione per la pulizia dei mozzi e dei cuscinetti dei pedali. Si rischia di danneggiare i componenti.
- Prestare attenzione che i pneumatici e le gomme del freno non vengano a contatto con l'olio.

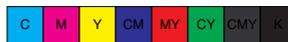
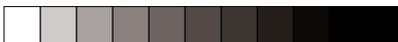
Conservazione durante l'inverno:

Un trattamento speciale della Pedelec è consigliata in particolare durante un periodo di deposito prolungato nei mesi invernali. Anche in questo caso, prestare attenzione che la Pedelec venga depositata in un ambiente con una temperatura costante. Elevate oscillazioni della temperatura come anche l'umidità dell'aria influiscono negativamente su tutte le parti in cromo e lega leggera. Per il deposito invernale si consiglia di controllare a fondo la Pedelec per verificare la presenza di eventuali danni, al fine di evitare una permanenza in officina in primavera. Scaricare i pneumatici della Pedelecs, appendendola.

Nel caso in cui la Pedelec non venga usata per un periodo prolungato, rimuovere la batteria, staccare anche il fusibile della batteria e conservarla in un luogo fresco e asciutto.

La temperatura di deposito consigliata per la batteria corrisponde a 15°C.

Osservare anche tutte le altre indicazioni di montaggio, manutenzione e pulizia riportate nel presente manuale come anche le indicazioni del produttore di cambi.



Procedura per smontare la ruota anteriore

Laddove sia necessario smontare la ruota anteriore per eventuali danni al copertone, procedere come segue:

Smontaggio

Rimuovere la batteria dalla bicicletta a pedalata assistita. Tagliare le due fascette passacavo che fissano il connettore motore alla forcella.



Fig. 23

Disconnettere la spina semplicemente tirando per separare i due elementi.

Svitare entrambi i dadi.

È ora possibile rimuovere la ruota anteriore esattamente come in una normale bicicletta e quindi riparare eventuali danni al copertone, al tubolare o ai raggi.

Assemblaggio

Ricollocare la ruota anteriore e inserire nuovamente in posizione i supporti anticoppia a rondella sull'asse del mozzo, all'interno della forcella.

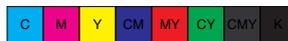


Fig. 24



Fig. 25

Riavvitare i dadi. Allineare correttamente la ruota anteriore e quindi fissare saldamente i dadi.



Pedelec con batteria agli ioni di litio

Riallacciare la spina. Per facilitare la corretta connessione entrambi gli elementi della spina sono provvisti di frecce che debbono assolutamente essere rivolte l'una verso l'altra al momento dell'assemblaggio!

Procedere ora a fissare nuovamente alla forcella il connettore con fascette passacavo.

Riposizionare la batteria sulla ED-3EX solo ora onde evitare danni al sistema elettronico.

Restituzione / riciclaggio della batteria

Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.

Per il corretto smaltimento della batteria sono a disposizione appositi contenitori presso i rivenditori di batterie nonché nei centri di raccolta istituiti dal comune. La batteria può inoltre essere smaltita anche presso il proprio dettagliante di fiducia.

Per la spedizione del gruppo batteria si raccomanda di accordarsi con il proprio rivenditore, le batterie agli ioni di litio non possono infatti essere trasportate come pacco generico senza debito contrassegno. È inoltre necessario attenersi alle istruzioni indicate sul lato inferiore della batteria.

Lithium-Ion Battery 10ICMR18/65-4
37V 8,8Ah (325Wh)

Benutzungshinweise:
Verwenden Sie diese Batterie nur für das original PanTerra Fahrzeug mit dem es geliefert wurde. Berühren Sie niemals die Kontakte am unteren Ende mit metallischen Gegenständen, da es zu Kurzschluss führt. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät oder original PanTerra Ersatzteil. Ladespannung max. 42V - Ladestrom max. 3A. Nicht unter 0°C aufladen. Vermeiden Sie Tiefentladung der Batterie. Bei normalem Laden und starkem Entladen kann sich die Batterie auf bis zu 60°C erhitzen. Setzen Sie die Batterie niemals starkem Regen, Strahlwasser, Reinigung oder anderen extrem nassen Bedingungen aus. Bei Feuer nur Trockenlöschmittel einsetzen. Batterie darf nur vom Hersteller geöffnet werden, sonst erlischt jegliche Mängelhaftung. Lithium-Ionen-Batterien sind Wertstoff. Werfen Sie die Batterie niemals in den Hausmüll sondern bringen Sie sie zu öffentliche Sammelstellen.

Operating Instructions:
Use this Battery only for the original PanTerra vehicle it comes with. Do not at any time penetrate the contact area at the bottom. This could cause an electrical shortcut. Use only the original charger delivered with vehicle or an original PanTerra spare part. Charge voltage max 42V - charge current max 3A. Do not charge below 0°C. Never let deep discharge occur to battery. Normal charge and strong discharge may heat the battery up to 60°C. Avoid battery being exposed to heavy rain, power washing, hosing and other extreme wet conditions. In case of fire use only solid extinguishing agent. Only producer may open battery else warranty becomes void. Lithium-ion batteries are renewable resource! Do not dispose with regular waste! Public collecting points will recycle your worn out battery.



PanTerra Werke AG - D-32584 Löhne - www.panther.eu
08/2010 - Assembled in Europe

3) Le batterie agli ioni di litio sono principalmente costituite da litio, ovvero da un elemento classificato come sostanza pericolosa in quanto molto reattivo. Esse debbono pertanto superare appositi test di sicurezza per casi di incidente, atti a garantire che anche laddove si produca un impatto distruttivo dall'esterno non sussistano le condizioni per lo sviluppo di processi incontrollati in virtù del dispositivo. In tale ambito rientrano anche prescrizioni in materia di corretta marcatura del pacchetto con cui venisse eventualmente spedita la batteria, ovvero di contrassegno atto a consentire ai vigili del fuoco, per esempio in caso di incidente, l'immediata individuazione delle tecniche corrette di estinzione. La tecnologia utilizzata per la realizzazione delle celle e del circuito di protezione assicura infine che non si producano sovraccarichi elettrici anche in fase di normale utilizzo.



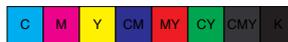
Technische Daten CROSSWAVE Pedelec

Sistema di trazione	Bicicletta elettrica / EPAC (Electrical Power Assist Cycle), trazione ausiliaria della bicicletta con motore 250 W, fino a 25 km/h, azionato da sensore di giri dei pedali.
Motore	Motoriduttore BLDC: BLDC sta per "brushless-DC" ovvero motore a corrente continua a 3 fasi senza spazzole con commutazione elettronica e potenza continua nominale massima di 250 W.
Unità di comando	Comando motore BLDC con controllo digitale dei programmi in conformità alla normativa europea. 3 modalità di corsa: ECO, NORMAL & SPORT. Oltre a 3 profili geografici da P1 a P3. Il motore ausiliario si innesca automaticamente con la pedalata e supporta fino a 25 km/h. Se si azionano i freni il motore ausiliario si spegne automaticamente.
Batteria	Batteria 37 V - 8,8 Ah (320 Wh) agli ioni di litio di produzione europea, comprensiva di indicatore di carica residua a 5 LED, peso: 2,4 kg, fino a 500 cicli di carica o 3-4 anni di vita con utilizzo corretto.
Caricabatteria	Caricatore CC/CV con corrente di carica da 2 A, la carica completa di una batteria da 9 Ah dura circa 8,8 h.
Autonomia	Strettamente correlata alla modalità di marcia scelta, all'andatura personale e ad altri fattori. Si veda a tal proposito a pagina 182 "Distanza e fattori correlati"

EPAC = bicicletta elettrica

Anomalie/Cause/Soluzione

1. Unità di comando	
1.1 Nessuna visualizzazione sul display all'accensione.	
Causa	Soluzione
Inserimento sbagliato della batteria	> inserire nuovamente la batteria
Batteria difettosa	> rivolgersi al proprio rivenditore
Guasto del cavo / del contatto	> rivolgersi al proprio rivenditore
Sistema elettronico difettoso	> rivolgersi al proprio rivenditore
1.2 Il display si spegne durante la marcia.	
Causa	Soluzione
Batteria esaurita	> ricaricare completamente la batteria
Sistema elettronico difettoso	> rivolgersi al proprio rivenditore
Connettori a spina scollegati	> rivolgersi al proprio rivenditore
2. Batteria	
2.1 Premendo il display indicatore di carica della batteria, non si illumina nessun LED.	
Causa	Soluzione
Batteria esaurita	> caricare completamente la batteria
Celle del gruppo batteria difettose	> rivolgersi al proprio rivenditore
2.2 L'autonomia della batteria si è drasticamente ridotta.	
Causa	Soluzione
Batteria usurata (vecchia)	> sostituire la batteria
Caricabatteria difettoso	> rivolgersi al proprio rivenditore
Spina / cavo del caricatore danneggiati	> rivolgersi al proprio rivenditore
3. Motore	
3.1 Il motore non sviluppa potenza ma l'unità di comando e la batteria funzionano.	
Causa	Soluzione
Mancato collegamento del cavo motore presente sotto la calotta di protezione	> rivolgersi al proprio rivenditore
Altro guasto del cavo / del contatto	> controllare i connettori
Sensore di pedalata difettoso	> rivolgersi al proprio rivenditore
Sistema elettronico difettoso	> rivolgersi al proprio rivenditore
4. Caricabatteria	
Si veda a pagina 161 "Carica e manutenzione della batteria".	



Vertrieb/Distribution
Migros-Genossenschafts-Bund,
CH-8031 Zürich,
Migros France S.A.,
F-74100 Etrembières,
Migros Deutschland
GmbH, D-79539 Lörrach

 **M-INFOLINE**
CH-0848 84 0848
www.migros.ch

MIGROS

06820-00177